

ideologist 思想家 大师 经典 | 推动人类进步的伟大著作



T H E E S S A Y S — b y F r a n c i s B a c o n

培根随笔

[英] 弗朗西斯·培根 著 孙笑语 译

漫溢哲思的美文 洞悉人生的睿智箴言

作家出版社

1561.6
101

THE ESSAYS
by Francis Bacon

培根随笔

[英] 弗朗西斯·培根 著
孙笑语 译

作家出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

培根随笔 / (英) 弗朗西斯·培根著; 孙笑语译.
—北京: 作家出版社, 2016.9
ISBN 978-7-5063-8950-1

I. ①培… II. ①弗… ②孙… III. ①随笔—作品集
—英国—中世纪 IV. ①I561.63

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第120526号

培根随笔

作 者: [英] 弗朗西斯·培根
译 者: 孙笑语
责任编辑: 王 忻 翟婧婧
装帧设计: 北京高高国际文化传媒
出版发行: 作家出版社
社 址: 北京农展馆南里10号 邮 编: 100125
电话传真: 86-10-65930756 (出版发行部)
86-10-65004079 (总编室)
86-10-65015116 (邮购部)

E-mail: zuoja@zuoja.net.cn

<http://www.haozuoja.com> (作家在线)

印 刷: 北京盛通印刷股份有限公司

成品尺寸: 146 × 210

字 数: 197千

印 张: 10.25

版 次: 2016年9月第1版

印 次: 2016年9月第1次印刷

ISBN 978-7-5063-8950-1

定 价: 39.80元

作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

总顾问 张炯 中国社会科学院荣誉学部委员、中国作家协会名誉副主席，曾任中国社会科学院文研所兼少数民族文研所所长、《文学评论》主编

顾问 按姓氏笔画排序

邓晓芒 哲学家、美学家和批评家，华中科技大学哲学系教授、德国哲学研究中心主任，中华全国外国哲学史学会常务理事

李四龙 北京大学哲学系（宗教学系）教授

陈书良 历任湖南社会科学院学术委员、文学所所长、湖南省文史馆馆员，湖南省文史馆湘学研究中心副主任，享受国务院特殊津贴专家

周溯源 中国社会科学院近代史研究所研究员，历史学博士，中国社会科学杂志编委，武汉大学、广州大学兼职教授

总 序

张 炯

只有人类才有思想。人类作为能动的主体，它的意识就不仅仅是存在的反映，还能够超越存在，改造存在。马克思在《关于费尔巴哈的提纲》中说：“哲学家们只是用不同的方式解释世界，而问题在于改变世界。”人之所以能够改变世界，正因为人的思想具有能动性。人的能动性首先体现为思想的能动性，然后才作用于人改变世界的实践。人的思想能够从实践提升理论，从现象透视本质，从已知透视未知，从历史透视未来。构成人类思想的感性和理性，逻辑推理力以及想象力和幻想力，使人类的思想成为认识现实、改造现实的强大精神力量。思想家正是以自己的杰出努力使自己的思想成为有益人类历史进步的卓越人物。

前些年，欧洲曾把孔子和马克思推崇为人类历史千年以来的两大思想家，当然都基于认识到他们的思想对人类的历史进步所产生的深远影响。以孔子为代表的儒家学说，不仅成为中国两千多年来封建社会超稳定的社会结构的精神支柱，对欧洲启蒙主义思想家也产生过仍然有益的借鉴。直到今天，孔子思想中的积极部分，仍然滋养着我们的社会主义

核心价值观。马克思的社会主义思想和他对资本主义的深刻剖析，对全世界产生的深远影响，也已无人能够否认！

思想是无国界的。可以说，人类自脱离动物界成为高等动物以来，就不断在借鉴和分享彼此的思想。有益的思想也只有获得更多人群的享有，才能通过人们的广泛实践，产生改造世界的伟大作用。一个民族、一个国家越能获得更多促使人类进步的思想资源，就越有利于使自己强大，使自己走向历史前进的潮头！

我想，这就是作家出版社与北京高高国际文化传媒在资源整合、优势互补前提下合力打造的这套大型“思想家”书系的初衷。这套书系计划精选、汇集自古以来人类精神思想文化长河中最为璀璨耀眼的传世名著，以及当代探寻社会发展的深刻的人文思考，争取覆盖历史、文化、哲学、政治、社会科学、文学理论等多个重要领域。出版方致力于译文流畅、精准和学术严谨、可靠；并参考已有译本，力求文字浅显、通俗，版式和纸张达到鲜亮、悦目，易于贴近普通读者，宜于读者捧读、收藏。

我国正在为建设伟大社会主义现代化国家而奋斗。我相信，这套书系的出版和发行，必将有益于我国思想文化资源的广泛积累，也必将促进社会主义精神文明的发展，并有益于社会主义现代化国家的建设。是为序。

二〇一六年五月五日于北京



弗朗西斯·培根
1561-1626

THE
ESSAYS,
OR
Councils, Civil and Moral,
OF
Sir *FRANCIS BACON,*
Lord *Verulam, Viscount St. Alban.*
With a TABLE of the Colours
OF
Good and Evil.
And a Discourse
Of the WISDOM of the
ANCIENTS.

*To this Edition is added the Character of Queen
ELIZABETH; never before Printed in
English.*

L O N D O N,
Printed for *H. Herringman, R. Scot, R. Chiswell,
A. Swalle, and R. Bentley, 1696.*

《培根随笔》1696年版封面

译本序

弗朗西斯·培根（Francis Bacon，1561—1626），英国哲学家、思想家和科学家，世界文学史上最著名的随笔作家之一。

事实上，培根最重要的作品是研讨科学和哲学问题的，如《学术的进步》《新工具》《论事物的本性》《各家哲学的批判》《论人类的知识》等。在欧洲，自从古希腊哲学家亚里士多德以来，人们认识世界的方式，大多偏重于抽象的逻辑推导，离现实越来越远，越来越空疏无用；而培根则号召人们抛弃空洞的逻辑演绎，转而关注具体的事实，并采用实验调查法认识世界。简单地说，就是先观察世界、收集事实，然后再用“归纳法（分析、比较、选择、排除等）”从事实中得出结论。培根的这种思维方式，从此成为科学界一直遵循的基本原则。培根因此被马克思尊为“英国唯物主义和整个现代实验科学的真正始祖”。

培根首先是一位思想者，他在科学、逻辑学、美学、教育学等方面都别有洞见。这些见解既系统化地体现在其学术专著中，又以随笔的方式做了更加通俗化的表达。

培根的随笔，从形式上看，只是一些摘记式的短章，随意、洒脱；从内容上看，大多论述人与社会、人与自己、人与自然的关系，见解独到而精辟；从文笔上看，语言简洁、凝练，深入浅出。培根随笔中的很多文字，已经成为格言警句，比如“知识就是力量”“没有友谊，则世上不过是一片荒野”“顺境的美德是节制，逆境的美德是坚忍。后者是更为伟大的一种德行”“读史使人明智，读诗使人灵秀，数学使人周密，物理学使人深刻，伦理学使人庄重，逻辑修辞之学使人善辩”“合理安排时间就是节约时间”等。

随笔这一文学形式，最初是由法国的蒙田确立的。培根第一个把它移植到英国，并使之成为英国文学中最受欢迎的品种之一。培根的随笔，主要集中在《论说文集》和《论古人的智慧》两部集子中，这个译本从中挑选了最适合当代人阅读的篇章。

目 录

论说集

- 论真理 / 3
- 论死亡 / 6
- 论宗教统一 / 9
- 论复仇 / 14
- 论厄运 / 16
- 论作假与掩饰 / 18
- 论父母与子女 / 22
- 论结婚和单身 / 24
- 论嫉妒 / 27
- 论恋爱 / 33
- 论高位 / 36
- 论勇敢 / 42
- 论善良与性善 / 45

- 论贵族 / 49
- 论叛变 / 52
- 论无神论 / 61
- 论迷信 / 66
- 论游历 / 68
- 论王权 / 71
- 论谏议 / 77
- 论时机的把握 / 83
- 论狡猾 / 85
- 论自私 / 90
- 论变革 / 92
- 论速度 / 94
- 论小聪明 / 97
- 论友情 / 99
- 论消费 / 109
- 论强国的方法 / 112
- 论养生 / 123
- 论猜疑 / 126
- 论辞令 / 128
- 论殖民地 / 132
- 论财富 / 137
- 论预言 / 142
- 论野心 / 147

论假面具与演舞会 / 150
论人的天性 / 153
论习惯与教育 / 157
论好运 / 160
论放贷 / 163
论年轻与衰老 / 169
论 美 / 172
论残疾 / 174
论建筑 / 176
论园林 / 183
论交涉 / 193
论随从和友人 / 196
论请托者 / 199
论学问 / 203
论党派 / 206
论礼仪 / 209
论赞誉 / 212
论虚荣 / 215
论荣誉与名声 / 218
论司法 / 221
论愤怒 / 228
论变化与兴亡 / 231

论古人的智慧

- 诚实的卡珊德拉 / 241
自恋的那客索斯 / 243
无法收回的誓言 / 245
幸运的牧羊人 / 247
俄耳普斯的音乐 / 249
自负的门农 / 253
塞壬的恶性 / 255
迷失方向的阿塔兰特 / 259
造物主普罗米修斯 / 261
代表大自然的潘 / 272
听话的狄俄墨得斯 / 282
技工代达罗斯 / 285
变成蚱蜢的提托努斯 / 288
朱庇特的良苦用心 / 290
冥后普罗塞皮娜 / 292
悲惨的墨提斯 / 296
走中庸之路的伊卡罗斯 / 298
心狠毒辣的斯芬克斯 / 300
爱神丘比特 / 304



• 论说集 •

论真理

罗马行政官彼拉多在审判耶稣时曾问道：“真理到底是什么？”这个问题并没有标准答案，对此，彼拉多心里很清楚。很多人排斥固守一种信仰，他们喜欢精神上的自由驰骋，认为固守信仰会羁绊自己的思想与行为。在过去，很多哲学家持这种观点，现在仍有人认同他们，但他们显然没有前辈们那么意志坚定。

人们之所以喜爱伪真理，不只是因为惧怕探寻真理的艰苦过程，或者真理本身加诸于人们思想的束缚，还出于天生的爱好，这是人的劣根性之一。古希腊晚期曾有人对此很不能理解：伪真理既不像诗歌般吸引人，也不能如经商般从中获利，但还是如此吸引人。为什么会这样呢？这个我也说不好。“真理”就像是无遮无掩的阳光，歌剧、晚会以及其他表演在这阳光的照耀下，显得不够庄严美丽，甚至还不如